

Fact Sheet C

Mga Sagot sa iyong Mga Tanong Tungkol sa Mga Benepisyo sa Pansamantalang Kapansanan

Ang mga benepisyo ng pansamantalang kapansanan (Temporary Disability, TD) ay mga kabayaran na matatanggap mo kung mawalan ka ng sahod dahil pinipigilan ka ng iyong natamong sugat/pinsala na gawin ang iyong kinagawian trabaho habang nagpapagaling.

Kailangan ko bang punan ang pormularyo ng paghahabol (DWC 1) na ibinigay sa akin ng aking tagapag-empleyo?

Oo, kung gusto mong tiyaking kwalipikado ka para sa lahat ng benepisyo. Kung hindi ka maghahain ng pormularyo ng paghahabol sa loob ng isang taon ng iyong pagtamo ng sugat/pinsala, maaaring hindi ka makakatanggap ng mga benepisyo. Dapat kang bigyan ng iyong tagapag-empleyo ng isang [pormularyo ng paghahabol sa DWC 1](#) sa loob ng isang araw sa sandaling malaman na ikaw ay nagtamo ng sugat/pinsala. Kung pupunan mo ang pormularyo ng paghahabol ay magbubukas sa kaso ng kompensasyon ng iyong mga manggagawa. Ang batas ng estado ay naglalagat din ng mga benepisyo na higit pa sa mga pangunahing kailangan na maaari kang maging kwalipikado sa sandaling maghain ka ng pormularyo ng paghahabol sa iyong tagapag-empleyo. Kasama sa mga benepisyong iyon ang, ngunit hindi limitado sa:

- Isang pagpapalagay na ang natamong sugat/pinsala o sakit ay sanhi ng iyong trabaho kung hindi tinanggap o tinanggihan ang iyong paghahabol sa loob ng 90 araw ng pagbibigay ng nakumpletong pormularyo ng paghahabol sa iyong tagapag-empleyo
- Hanggang \$10,000 sa pagpagamot sa ilalim ng mga patnubay sa medikal na pagpagamot habang isinasaalang-alang ng tagapangasiwa ng mga paghahabol ang iyong paghahabol
- Ang pagtaas sa iyong mga pagbabayad para sa kapansanan kung sakaling nahuli ang mga ito
- Isang paraan upang malutas ang anumang mga di-pagkakasundo na maaaring lumitaw sa pagitan mo at ng tagapangasiwa ng mga paghahabol kung nangyari ang pagtamo ng sugat/pinsala o sakit sa iyong trabaho, ang medikal na paggamot na iyong natatanggap at kung makakatanggap ka ng mga benepisyo ng permanenteng kapansanan.

Paano kung hindi ibinigay sa akin ng aking tagapag-empleyo ang pormularyo ng paghahabol sa DWC 1?

Hilingin sa iyong tagapag-empleyo ang pormularyo o tawagan ang tagapangasiwa ng mga paghahabol upang makuha ito. Ang tagapangasiwa ng mga paghahabol ay ang tao o entidad na humahawak sa mga paghahabol ng iyong tagapag-empleyo. Dapat naka-post ang pangalan at numero ng telepono ng entidad na ito sa iyong lugar ng trabaho sa parehong lugar kung saan naka-post ang iba pang impormasyon sa lugar ng trabaho, tulad ng pinakamababang sahod. Maaari mong kumpirmahin kung sino ang tagapangasiwa ng iyong mga paghahabol sa pamamagitan ng pagpunta sa www.caworkcompcoverage.com. [http://www.caworkcompcoverage.com/](http://www.caworkcompcoverage.com) Maaari mo ring makuha ang pormularyo mula sa website ng Dibisyon para sa Kompensasyon ng mga Manggagawa (Division of Workers' Compensation, DWC) sa www.dwc.ca.gov. Sa kanang bahagi ng bintana ng nabigasyon, sa ilalim ng "Mga Quick Link," mag-click sa "mga pormularyo".

Ano ang mga Benepisyo ng TD?

Ang mga benepisyo ng TD ay mga kabayaran na matatanggap mo mula sa tagapangasiwa ng mga paghahabol kung hindi mo magawa ang iyong kinagawian trabaho habang nagpapagaling mula sa iyong natamong sugat/pinsala o sakit. Hindi nabubuwan ang mga benepisyo ng TD. Kung maaari kang makagawa ng ilang trabaho habang nagpapagaling ngunit kumikita ng mas mababa kumpara noong bago natamo ang sugat/pinsala, makakatanggap ka ng mga benepisyo sa pansamantalang bahagyang kapansanan. Kung hindi ka talaga makapagtrabaho habang nagpapagaling, makakatanggap ka ng mga benepisyo sa pansamantalang kabuuang kapansanan. Ang ilang tagapag-empleyo ay may mga plano na nagbabayad ng lahat ng iyong sahod para sa lahat o bahagi ng panahon na pansamantalang may kapansanan ka. Tinatawag ang mga planong ito na continuation salary. Mayroong iba't ibang uri ng plano ng pagpapatuloy ng suweldo. Ginagamit ng ilan ang iyong bakasyon at/o sick leave para madagdagan ang mga pagbabayad sa TD na iniaatas ng batas ng estado. Magtanong sa iyong tagapag-empleyo para malaman kung nasasaklaw ka ng isa sa mga planong ito.

Paano kinakalkula ang TD?

Bilang pangkalahatang tuntunin, binabayaran ka ng dalawang-katlo ng iyong kabuuang (pre-tax) na sahod sa panahon ng pagtamo ng sugat/pinsala, na may pinakamababa at pinakamataas na mga halaga na itinakda ng batas. Natutukoy ang iyong mga sahod sa pamamagitan ng paggamit sa lahat ng uri ng kita na natatanggap mo mula sa trabaho: sahod, pagkain, tuluyan, tip, komisyon, overtime at bonus. Maaari ring kasama sa sahod ang mga kita mula sa trabahong ginawa mo sa ibang mga trabaho noong panahon na nagtamo ka ng sugat/pinsala. Magbigay ng patunay ng mga kita na ito sa tagapangasiwa ng mga paghahabol. Isasaalang-alang ng tagapangasiwa ng mga paghahabol ang lahat ng uri ng kita kapag kinakalkula ang iyong mga benepisyo sa TD.

Kailan magsisimula at hihinto ang TD?

Magsisimula ang mga pagbabayad sa TD kapag sinabi ng iyong doktor na hindi mo magagawa ang iyong karaniwang trabaho nang higit sa tatlong araw o naospital ka nang magdamag. Dapat gawin ang mga pagbabayad tuwing dalawang linggo. Sa pangkalahatan, natitigil ang TD kapag bumalik ka sa trabaho, o kapag hinayaan ka ng doktor na magtrabaho, o sinabing bumuti ang iyong natamong sugat/pinsala hangga't maaari. Kung nagtamo ka ng sugat/pinsala sa pagitan ng Abril 19, 2004 at Ene. 1, 2008, hindi tatagal ang iyong mga pagbabayad sa TD nang higit sa 104 na linggo mula sa unang pagbabayad para sa karamihan ng natamong sugat/pinsala. Ang mga nagtamo ng sugat/pinsala sa o pagkatapos ng Ene. 1, 2008 ay kwalipikadong makatanggap ng 104 na linggo ng mga kabayaran sa kapansanan sa loob ng limang taon. Binibilang ang limang taon mula sa petsa ng pagtamo ng sugat/pinsala. Ang mga pagbabayad para sa ilang natamong pangmatagalang sugat/pinsala, tulad ng matinding pagkasunog o talamak na sakit sa baga, ay maaaring tumagal nang mas mahaba kaysa sa 104 na linggo. Ang mga pagbabayad sa TD para sa mga natamong sugat/pinsalang ito ay maaaring magpatuloy nang hanggang sa 240 linggo ng pagbabayad sa loob ng limang taon. Maaari ka ring maghain ng paghahabol sa paseguro para sa kapansanan ng estado (state disability insurance, SDI) sa Employment Development Department. Dapat mong ihain ang paghahabol na ito kahit na tinanggap ang kaso ng kompensasyon ng iyong mga manggagawa. Magbibigay-daan ito sa iyo na makakuha ng mga pagbabayad sa SDI pagkatapos ng 104 na linggo ng mga pagbabayad sa TD kung malubha pa rin ang iyong pagkakasakit o nasaktan para bumalik sa trabaho. Upang matuto nang higit pa tumawag sa 1-800-480-3287 o bisitahin ang kanilang website sa www.edd.ca.gov/disability.

Nakakuha ba ako ng iba pang benepisyo habang tumatanggap ng TD?

May karapatan kang tumanggap kaagad ng medikal na paggamot. Maaaring siyasatin ng tagapangasiwa ng mga paghahabol ang iyong paghahabol bago magpasya kung tatanggapin ito o hindi. Kahit na sinisiyasat ito, dapat aprubahan ng tagapangasiwa ng mga paghahabol ang medikal na paggamot para sa iyong natamong sugat/pinsala sa loob ng isang araw ng trabaho pagkatapos mong magsumite ng pormularyo ng paghahabol sa DWC 1. Ang paggamot na makukuha mo ay dapat nasa loob ng mga patnubay sa medikal na paggamot na itinakda ng estado. Ang kabuuang halaga ng paggamot na makukuha mo sa panahon ng pagsisiyasat ay hindi maaaring hihigit sa \$10,000. Dapat ka ring bayaran para sa mga gastos sa transportasyon kabilang ang mileage, paradahan at mga toll para sa mga biyahe papunta at mula sa opisina ng doktor. Binabayaran din ng tagapangasiwa ng mga paghahabol ang mga reseta, mga pagbisita sa physical therapy at iba pang medikal na gastos.

Paano kung mayroong problema sa aking mga benepisyo?

Kung mayroon kang alalahanin, magsalita na. Makipag-usap sa iyong tagapag-empleyo o sa tagapangasiwa ng mga paghahabol na nangangasiwa sa iyong paghahabol at subukang lutasin ang problema. Minsan nangyayari ang mga hindi pagkakaunawaan at pagkakamali, ngunit maaari mong lutasin ang karamihan sa mga ito sa pamamagitan ng pagtawag sa tagapangasiwa ng mga paghahabol. Kung hindi ito umobra, humingi ng tulong sa pamamagitan ng pagsubok sa sumusunod:

Makipag-ugnayan sa isang opisyal ng Impormasyon at Tulong (Information and Assistance, I&A) ng Dibisyon para sa Kompensasyon ng mga Manggagawa (Division of Workers' Compensation, DWC) ng estado: Sinasagot ng mga opisyal ng I at A ng Estado ang mga tanong upang matulungan ang mga manggagawang nagtamo ng sugat/pinsala. Nagbibigay sila ng impormasyon at mga pormularyo at tumutulong sa paglutas ng mga problema sa iyong paghahabol. Nagsasagawa sila ng mga libreng workshop para turuan ang mga manggagawang nagtamo ng sugat/pinsala tungkol sa kanilang mga karapatan at responsibilidad sa ilalim ng batas. Pumunta sa www.dwc.ca.gov para makahanap ng lokal na opisina.

Kumonsulta sa isang abogado: Ang mga abogado na dalubhasa sa pagtulong sa mga manggagawang nagtamo ng sugat/pinsala sa kanilang mga paghahabol para sa kompensasyon ng mga manggagawa ay tinatawag na mga abogado ng aplikante. Ang kanilang trabaho ay magplano ng estratehiya para sa iyong kaso, mangalap ng impormasyon para suportahan ang iyong paghahabol, subaybayan ang mga takdang panahon at kumatawan sa iyo sa mga pagdinig sa harap ng isang hukom sa kompensasyon ng mga manggagawa sa iyong lokal na opisina ng Lupon ng Mga Apela para sa Kompensasyon ng mga Manggagawa (Workers' Compensation Appeals Board). Kung kukuha ka ng abogado, kukunin ang mga pambayad sa abogado mula sa mga benepisyong natatanggap mo. Dapat maaprubahan ng isang hukom ang mga bayarin.

Kung mayroon kang malubhang problema sa iyong paghahabol, maaaring kakailanganin mong pumunta sa hukom sa kompensasyon ng mga manggagawa. Kung gayon, dapat mong punan ang isang aplikasyon para sa paghahabol ng paghahabol. Karaniwang dapat ihain ang pormularyo na iyon sa loob ng isang taon mula sa petsa ng iyong pagtamo ng sugat/pinsala o sa huling petsa na binayaran ka ng mga benepisyo. Gamitin ang [gabay sa I at A 4](#) para tulungan kang ihain ang pormularyo na ito.

Ang impormasyong nakapaloob dito ay pangkalahatan at hindi inilaan bilang kapalit ng ligal na payo. Ang mga pagbabago sa batas o ang mga partikular na katotohanan ng iyong kaso ay maaaring magresulta sa mga ligal na interpretasyon na iba sa mga ipinakita dito.

Abril 2024

2



1515 Clay Street, 17th Floor
Oakland, CA 94612

Ang misyon ng DWC: Pagbabawas sa epekto ng mga sugat/pinsala at sakit na nauugnay sa trabaho. Pagtulong sa paglutas ng mga pagtatalo o hindi pagkakaunawaan sa mga benepisyo sa kompensasyon ng mga manggagawa. Pagsubaybay sa pangangasiwa ng mga paghahabol.

Tumawag sa 1-800-736-7401 o pumunta sa website na www.dwc.ca.gov para mahanap ang Yunit para sa Impormasyon at Tulong (Information & Assistance Unit) na malapit sa iyo.